

Paróquia Da Imaculada Conceição Immaculate Conception Parish

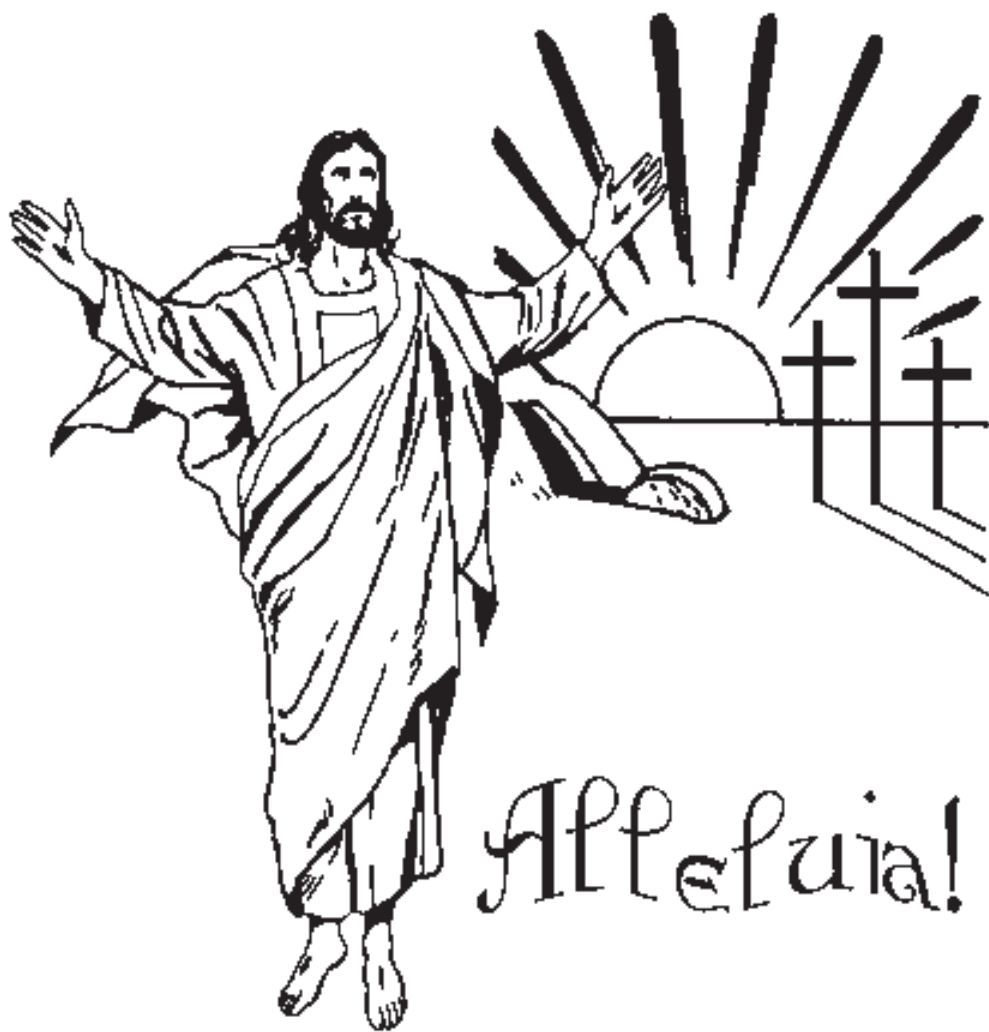
181 Austin Street North, Winnipeg, Manitoba R2W 3M7

(204) 942-3778

E-mail: pastor01@mts.net Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca

He is Risen!



179 - 1

THE RESURRECTION OF THE LORD:
APRIL 4, 2010
RESSURREIÇÃO DO SENHOR
4 DE ABRIL DE 2010

READINGS / LEITURAS
APRIL 11 2010 / 11 de ABRIL 2010
ACTS 5:12-16
RV 1:9-11a, 12-13, 17-19
JN 20:19-31

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

April 4, 2010
Easter

“He went about doing good and healing all those oppressed by the devil, for God was with him.” - Acts 10:38

As we celebrate the Resurrection of Our Lord, we must realize that in rising from the dead, Jesus declares to us that He is truly God and His way is the real way. His commands are real. We cannot ignore them any longer. We must throw off our chains of greed, materialism and selfishness and rise to a new level of giving and doing good, just as Jesus called us to do.



“Jesus de Nazaré, o qual andou de lugar em lugar, fazendo o bem e curando todos os que eram oprimidos pelo diabo, porque Deus estava com Ele.” - Actos dos Apóstolos 10:38

Como nós celebramos a Ressurreição de Nosso Senhor, temos de perceber que, na ressurreição dos mortos, Jesus declara-nos que Ele é verdadeiramente Deus e Seu caminho é o caminho real. Seus comandos são reais. Nós não podemos ignorá-los por mais tempo. Temos de jogar fora nossas cadeias de cobiça, materialismo e do egoísmo e da origem a um novo nível de dar e fazer o bem, assim como Jesus nos chamou para fazer.

Next children’s Mass: will be on Sunday April 25th at 11:45 a.m

Próxima Missa das crianças: será no Domingo dia 25 de Abril às 11:45 da manhã.



HE IS RISEN
ALLELUIA
RESSUSCITOU !



Comissão da Festa do Espírito Santo: A Comissão da Festa do Divino Espírito Santo informa que irão receber nomes e dinheiro para as Pensões no dia 13 de Março de 2010. Quem estiver interessado em receber as tradicionais Pensões deverá dirigir-se ao fundo da Igreja. Lá estará alguém para vos atender após todas as Missas do fim-de-semana.

The Holy Spirit Committee: The Holy Spirit Committee is informing that they are accepting names and money starting March 13th 2010 for the traditional pensions. Those who are interested should go to the back of the Church after all weekend Masses where someone will assist you.

Catechism News: Informative meeting for parents of First communion children will be on Thursday, April 22th, 2010 at 7:30 p.m.

Noticias da Catequese: Reunião informativa para os pais, das crianças da Primeira comunhão será na Quinta-feira, dia 22 de Abril de 2010 às 19:30.

Catechism News: Informative meeting for parents, and sponsors of confirmation candidates children will be on Thursday, April 29th 2010 at 7:30 p.m.

Noticias da Catequese: Reunião informativa para os pais, e padrinhos dos candidatos para a confirmação que será na Quinta-feira, dia 29 de Abril às 19:30.

Confirmation Retreat: Saturday, May 8, 2010 – 10:30 a.m. to 4:30 p.m.

Retiro dos Candidatos à Confirmação : Sábado dia 8 de Maio das 11:30 as 16:30.



For those who may be interested, *Hospice & Palliative Care Manitoba and Cropo Funeral Chapel* are organizing a free **Grief Seminars Spring 2010**. The Seminar will take place at Cropo Funeral Chapel (Rose Room) 1442 Main Street from 7:00 – 8:00 p.m. The following dates are available:

Wed. April 14: **“Stages” of Grief** by Hedio Epp RN
 Wed. May 12: **Grieving as a Family** by Linda McKellar – Social Worker
 Wed. June 9: **Grief Following Suicide**

Please register by calling **Cropo Funeral Chapel** at 586-8044



Para os interessados, a *Hospice & Palliative Care Manitoba e Cropo Funeral Chapel* estão a organizar um seminário grátis sobre **As Questões de Luto** chamado **Grief Seminars Spring 2010**. O Seminário terá lugar na Capela Funerária Cropo (Rose Room) 1442 Main Street das 19h00 - 20h00. As seguintes datas estão disponíveis:

Quarta-feira, 14 de Abril: **“Stages” of Grief, por Hedio Epp (Infermeira)**

Quarta-feira, 12 de Maio: **Grieving as a Family, por Linda McKellar – Assistente Social**

Quarta-feira 9 de Junho: **Grief Following Suicide**

Registe-se através do telefone 586-8044 da **Capela Funerária Cropo**.

There will be a second collection on April 11, 2010 to help the **Peace & Justice**. Thank you in advance for your generosity.

No dia 11 de Abril de 2010 haverá uma segunda colecta para **Paz & Justiça** e desde já agradecemos a vossa generosidade.

Pastoral Council Meeting: April 7th at 7:30 p.m.
Reunião do Conselho Pastoral: 7 de Abril às 19:30

Liturgy Committee Meeting: April 13th at 7:30 p.m.
Reunião da Comissão Litúrgica: 13 de Abril às 19:30.

Knights of Columbus Meeting: April 22nd at 8:00 p.m.
Reunião de Cavaleiros de Colombo: 22 de Abril às 20:00

**HAPPY
EASTER**

FEAST SCHEDULE
CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Pentecost - Feast of the Holy Spirit / Pentecostes – Festa do Divino Espírito Santo**
 May 23 / 23 de Maio 2010
 Mass - 10:00 AM (English)
 Missa - 1:00 PM (Português)

****Feast of the Holy Spirit – Casa dos Açores Festa do Espírito Santo – Casa dos Açores**
 30 May / 30 de Maio 2010
 Mass - 10:00 AM (English)
 Missa - 1:00 PM (Português)

****Corpus Christi - First Communion Corpus Christi – Primeira Comunhão**
 June 06 / 6 de Junho 2010
 Missa - 10:00 AM (Português)
 Mass - 1:00 PM (English)

****Santo Cristo Feast Triduum / Triduo da Festa do Senhor Santo Cristo**
 June 09, 10 & 11 / 9, 10, e 11 de Junho
****Santo Cristo Feast / Festa do Senhor Santo Cristo**
 June 12 & 13 / 12 e 13 de Junho 2010
 June 12 / 12 de Junho - 4:00 PM (Português)
 June 13 / 13 de Junho - 10:00 AM (English)
 June 13 / 13 de Junho - 1:00 PM (Português)

****Confirmation / Confirmação**
 June 19 / 19 de Junho 2010
 Mass / Missa – 17:00PM

****Our Lady of Fatima Feast / Festa de Nossa Senhora de Fátima**
 September 25 / 25 de Setembro, 2010
 Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner / Jantar da Festa da Imaculada Conceição**
 December 04 / de Dezembro 2010
 Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)
 Dinner / Jantar – 7:00 Pm

****Solenidade da Imaculada Conceição / Solemnity of the Immaculate Conception**
 December 08 / 8 de Dezembro 2010
 Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)



**Saturday, April 3 / Sábado 3 de Março:
Easter Vigil / Vigília Pascal**

- 20:00 -** João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
 - Pedro Ferreira – esposa e filhos

- Hermínio Moniz – esposa e filhos
- Fernanda e José Gaspar – Conceição Moniz
- Manuel e Maria José Camara, Manuel e Virginia Bergantim e todos os familiares falecidos – Ilídio Bergantim e esposa
- Missa para sufrágio das almas do Purgatório – Família Carvalho
- Eduardo Guerreiro, pais, irmão e almas do purgatório
- Mariano Barbosa Moniz, Luis Vieira – sobrinhos
- António Raposo, José Raposo e pais – Lurdes Raposo
- João Manuel Raposo, pais e irmã Maria e cunhados – Guilherme Raposo
- José Fontes, Margarida Amaral, pais, irmão e cunhados – Conceição Raposo
- Pelas almas do purgatório e conversão dos pecadores e todos os que sofrem – António e Idalina Cardoso
- José Maria da Silva Sousa – esposa e filhos
- Arménia Tavares, Carlos Tavares, Emanuel Tavares e benditas almas do purgatório - família
- José Correia, esposa e família – José Correia
- António Paiva e esposa, José da Costa e esposa, João José Costa e Maria do Carmo Feiteira - Família Costa
- Maria Oliveira – Fernando Oliveira e família
- Guilhermina e Eugénio Rocha e almas do purgatório – Lurdes e Liduína Correia
- Conceição e José Sousa e almas do purgatório – Lurdes e Liduína Correia
- Herculano Melo e Fátima Barbosa – Lurdes Moniz
- José Filipe Cabral e Maria José Cabral - família

- Gloriosa Ascensão ao Céu no dia de Pentecostes, intenção do Sr. Pe. José Eduardo Medeiros, Sr. Pe. Wladimir Porreca e por todo o Clero e amiga - Gloria Furtado

Tuesday, April 6 / Terça -Feira 6 de Abril:

19:00 –Irene e Diniz Medeiros - filhos

Wednesday, April 7 / Quarta – Feira 7 de Abril:

19:00– Intenções dos membros activos e auxiliares da Legião de Maria e suas famílias vivos e falecidos

Thursday, April 8 / Quinta - Feira 8 de Abril:

19:00 –Pelas almas do purgatório

Friday, April 9 / Sexta-Feira 9 de Abril:

17:45 – EXPOSITON OF THE BLESSED SACRAMENT / EXPOSIÇÃO DO SANTÍSSIMO SACRAMENTO

19:00 – João Maria Amaral, pais, sogros, irmãos e cunhados – esposa e filhos

Saturday, April 10 / Sábado 10 de Abril:

17:00 - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora

- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
- José Medeiros Requeima – Natal Requeima e família
- Pelas almas do purgatório
- João Alberto Ataíde da Silva – filhos, Neta e Maria José
- José Fontes, esposa, filha e família viva e falecida – família Fontes
- Rui Frias – pais e irmãos
- Manuel Guerreiro, esposa, filhos e almas do purgatório
- Simão Costa, esposa, filhas e genros
- Helen Pampalon – Sadkowski- Glória Goralski
- Pelas almas do purgatório – família Figueiredo
- João Leonel Bento – esposa e filhos

Sunday, April 11 / Domingo 11 de Abril:

9:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos

- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
- José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa – filhos
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
- Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
- Intenção particular
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
- José Luís Pimentel, pai e família falecida – família
- Beatriz Martins, marido e filha – Maria Luísa Lopes
- Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – filha Fátima Costa

Sunday, April 4 / Domingo 4 de Março:

The Resurrection of the Lord

11:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos

- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
- José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa – filhos
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
- Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
- Intenção particular
- Pelas almas do purgatório – Fernanda Pereira
- Caetano Tavares e esposa
- Octávio Medeiros - Henrique Tavares
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
- José de Oliveira - esposa
- Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – filha Fátima Costa
- Manuel Joaquim da Silva – Fernanda Pereira
- António e Maria Mariano – filho
- Maria de Lurdes e marido – filha
- José Figueiredo e família – família
- José Cerqueira – esposa e filhos
- José Gil Couto – esposa e filhos
- José Pereira Frias – esposa, filha e genro
- José Carlos Frias – mãe, irmã e cunhado
- Joaquim e Mariana Correia – filhos e filhas
- Pela intenção da Sra. Gloria Furtado, filhos, netos Ressurreição de Jesus Cristo ao Terceiro dia da sua

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

Massey Foot Care
 • Introducing infrared sauna treatment medically approved for proven results in Fibromyalgia, Asthma, Arthritis, Psoriasis, Cancer prevention, Weight loss 600 cal in 30 min.
 • Non surgical fabulous face lift
 • Detox, Reflexology Laser TX
290-1288 • 415-5464

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra
SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

Trusted Since 1894
BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**